

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 503427

07.06.2018 16:26 Page: 2

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. Getrag S.p.A c/o Svevatrans		DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.
Ungargasse 111	Via die Gerani 5, Zona industriali	DELIVERY: FCA
A-7350 Oberpullendorf	IT-70026 Modugno	CARRIER: SCH-DE
		GROSS: 4775.4 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			

13 - 700039 (= LT 25)	1 x 1
14 - PAK-700256	12 x 20
15 - 700039 (= LT 26)	1 x 1
16 - PAK-700256	12 x 20
17 - 700039 (= LT 27)	1 x 1
18 - PAK-700256	12 x 20
19 - 700039 (= LT 28)	1 x 1
20 - PAK-700256	12 x 20

02392585	2507072822 -	1920.0 Stk	WIRING HARNESS	0000000085
07.06.18	556759		5567599402	550003786201

1 - 1 - 700039 (= LT 29)	1 x 1
2 - PAK-700256	12 x 10
3 - 700039 (= LT 30)	1 x 1
4 - PAK-700256	12 x 10
5 - 700039 (= LT 31)	1 x 1
6 - PAK-700256	12 x 10
7 - 700039 (= LT 32)	1 x 1
8 - PAK-700256	12 x 10
9 - 700039 (= LT 33)	1 x 1
10 - PAK-700256	12 x 10
11 - 700039 (= LT 34)	1 x 1
12 - PAK-700256	12 x 10
13 - 700039 (= LT 35)	1 x 1
14 - PAK-700256	12 x 10
15 - 700039 (= LT 36)	1 x 1
16 - PAK-700256	12 x 10
17 - 700039 (= LT 37)	1 x 1
18 - PAK-700256	12 x 10
19 - 700039 (= LT 38)	1 x 1
20 - PAK-700256	12 x 10
21 - 700039 (= LT 39)	1 x 1
22 - PAK-700256	12 x 10
23 - 700039 (= LT 40)	1 x 1
24 - PAK-700256	12 x 10
25 - 700039 (= LT 41)	1 x 1
26 - PAK-700256	12 x 10
27 - 700039 (= LT 42)	1 x 1
28 - PAK-700256	12 x 10
29 - 700039 (= LT 43)	1 x 1
30 - PAK-700256	12 x 10
31 - 700039 (= LT 44)	1 x 1
32 - PAK-700256	12 x 10

192028

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: *1920*
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio:
 Quantità Imballi: *16*
 Conformità alle schede d'imballo: NO
 Data controllo: *14.6.18*
 Firma: *[Signature]*

180187621
5002247703
180188432

02392586	2507082300	960.0 Stk	TRANSMISSION WH GETRAG H5FT X98/87	0000000063
07.06.18	579548		5795481602	550003833201

1 - 1 - 700039 (= LT 45)	1 x 1
2 - PAK-700256	12 x 20
3 - 700039 (= LT 46)	1 x 1
4 - PAK-700256	12 x 20
5 - 700039 (= LT 47)	1 x 1
6 - PAK-700256	12 x 20

192028

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: *960*
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio:
 Quantità Imballi: *4*
 Conformità alle schede d'imballo: NO
 Data controllo: *14.6.18*
 Firma: *[Signature]*

180187622
5002247704
180188433

1) sender/supplier Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf		2) supplier-no. 91011952		3) shipping order no.		4) no. sender at sender forwarder:	
5) loading point H-9155 Lebeny		8) packaging list no. 503427		Ab: 14248		SHIPPING ORDER	
11) recipient Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) customer no. GETRAG-IT		9) sender forwarder Forwarder: SCH-DE Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG		10) forwarder no.	
14) unloading point Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		15) sender comment for sender forwarder:		16) arrival-date 15.06.2018		17) arrival-time	
18) sign and no. delivery-note no.		19) quantity	20) package	21) S F	22) volume	23) PI- weight kg	24) brut weight kg
2392583 - 2392586		48	EINWEG-PALETTE 700039		Kabelsätze 648 Stück Karton		4775.4 kg
25) sum		48	26) volume cdm/loading meter		sum	27)	28) 4775.4 kg
29) caution-classification		30) caution-description					
31) freight terms Free Carrier		32) value of goods for SpV		33) cargo insurance from forwarder to cover with		34) carriage-forward	
35) appendix driver was adviced of tie down ! truck no.:		36) order no. customer		37) allocation		38) means of transport no.	
43) handover confirmation: above delivery complete and in proper form assumed		39) truck-code		40) dispatch type Truck Forw.Ag.		41) account key	
date		time	signature		42) acknowledgment of receipt: above delivery complete and in proper form achieved		
				firm stamp/signature			
				44) delivery includes		therefrom transfered	
				Euro-pallet		Euro-pallet	
				Euro-lattice-box		Euro-lattice-box	
45) the common german forwarder conditions (ADSp) apply. Jurisdiction is the head office of the sender forwarder.						46) for recipient	

NEMOTRANS KFT.
H-9754 Vop. Kassaiu 73
35. 15.06.2018

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15, továbbá 21+22 rovokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Address, Land)			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtér megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezéseivel az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).			040304					
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consigne (Name, address, country) Empfänger (Name, Address, Land)			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Address, Land)			NÉMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441					
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort ország/country/Land			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Address, Land)			18 A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer					
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort ország/country/Land időpont/date/Datum			5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beiliegende Dokumente			6 Jel és szám Marks and No. Kennzeichen und Nummern 7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke Csomag Méret, Art of packing Áru neve Name of the goods Statist. szám Statist. number Statist. Nummer			11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg 12 Térfogat (m ³) Volume in m ³ Umfang in m ³		
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen			19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom Feladó, Sender Absender Pénznem, Currency, Währung Átvétő Consigne Empfänger			14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung					
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlungsvorschriften Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, unpaid, unfrei			20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen Kiképző határállomás/Grenzübergangsstelle			21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in am on			24 Az áru átvétele: kelte Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am.		
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders			23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers NÉMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73.			25 Jármű Vehicle Fahrzeug Rendszám Registration number Kennzeichen Rakomány Useful load Nutzlast			26 A feladó és a fuvarozó közötti megállapodások Agreements between sender and carrier KUEHNE + NAGEL S.p.A. Via dei Ciclamini, 31 - 20096 Madonna (BA)		
27 A fuvarozó által megadott információk Information provided by the carrier Készítés dátuma Date of issue 14. GIU 2018			28 A fuvarozó által megadott információk Information provided by the carrier Készítés dátuma Date of issue "Ricevuto con riserva di verifica"			29 A fuvarozó által megadott információk Information provided by the carrier Készítés dátuma Date of issue					



Veszélyes árutól az esetleges károsodásoktól mentes a csomagot a csomagoló köteles gondoskodni az osztály, a szám és a cím esetében a bevitel.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the case, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist außer der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.